Legge federale

concernente il fondo infrastrutturale per il traffico d'agglomerato, la rete delle strade nazionali, nonché le strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche

(Legge sul fondo infrastrutturale, LFIT)

Modifica del 1° ottobre 2010

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il rapporto della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio degli Stati del 16 aprile 2010¹;

visto il parere del Consiglio federale del 19 maggio 2010²,

decreta:

I

La legge del 6 ottobre 2006³ sul fondo infrastrutturale è modificata come segue:

Art. 2 cpv. 1 lett. b, c e cpv. 2

¹ Il fondo infrastrutturale è alimentato:

- b. mediante il trasferimento di 850 milioni di franchi dagli accantonamenti per il finanziamento speciale del traffico stradale, quale versamento unico nel 2011;
- c. mediante una quota del prodotto netto secondo l'articolo 86 capoverso 3 Cost. assegnata annualmente dall'Assemblea federale nell'ambito del preventivo.

² I versamenti di cui all'articolo 1 lettere a e b sono destinati esclusivamente al finanziamento dei compiti di cui all'articolo 1 capoverso 2 lettere a, b e d. I compiti di cui all'articolo 1 capoverso 2 lettera c sono finanziati mediante i versamenti annui secondo il capoverso 1 lettera c.

¹ FF 2010 2973

² FF 2010 2985

³ RS 725.13

II

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio degli Stati, 1° ottobre 2010

La presidente: Erika Forster-Vannini

Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 1° ottobre 2010

La presidente: Pascale Bruderer Wyss

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Data della pubblicazione: 12 ottobre 2010⁴

Termine di referendum: 20 gennaio 2011